CURSO DE POSGRADO

1. **Denominación**: FONÉTICA Y FONOLOGÍA DEL PORTUGUÉS Y ESPAÑOL: INTRODUCCIÓN A LA VARIACIÓN.

2. **Docente a cargo:**

   Dr. Seung Hwa Lee (Universidad Federal de Minas Gerais)
   Dra. Lorena Cayré Baito (Universidad Nacional del Nordeste)
   Mgter. Evilázia Ferreira Martins (Universidade Estadual de Montes Claros)

3. **Unidad Académica Responsable**:

- Facultad de Humanidades - UNNE

4. **Destinatarios del curso**:

Estudiantes del Doctorado de la UNNE en Letras y otras disciplinas afines.

5. **Certificaciones**:

Se otorgan constancia de asistencia y certificados de aprobación.

6. **Fechas de inicio y finalización**:

Del 16 de noviembre de 2026 al 23 de abril de 2027

Clases sincrónicas:

-2026: 16 de noviembre de 16:30 a 20:30 hs.; y 23 de noviembre de 17:00 a 20:00 hs.
- 2027: 24 de febrero de 16:30 a 20:30 hs.; 03 de marzo de 17:00 a 20:00 hs.; 29 de marzo de 16:30 a 20:30hs.; 20 de abril de 16:00 a 20:00 hs.; 22 de abril de 16:00 a 20:00 hs.; y 23 de abril de 16:00 a 20:00 hs.

7. **Modalidad educativa:**

Virtual (con clases y actividades sincrónicas y asincrónicas).

8. **Carga horaria:**

Cuarenta (40) horas reloj.

9. Cupo:

Mínimo 17 alumnos.

Máximo 30 alumnos.

10.Fundamentación:

Tal como plantea Viotti (2013), entre las distintas áreas de estudios del lenguaje, aquella que investiga los cambios por los que pasan las lenguas naturales tal vez sea una de las que mayor interés despierta en los no especialistas. Es frecuente ver a familiares, amigos y colegas reflexionando e incluso discutiendo sobre los cambios que sufre una lengua: las nuevas formas utilizadas por los más jóvenes, las diferencias entre los sonidos producidos por hablantes, las formas "ideales" que deberían usarse y aquellas que no y el desuso de ciertas palabras. Esto demuestra que los hablantes realizan reflexiones empíricas sobre la variación y el cambio lingüístico derivados del uso mismo de la lengua. La variación y el eventual cambio asociada a la misma son fenómenos intrínsecos y constitutivos de las lenguas naturales, comprender y explicar estos fenómenos es una de las grandes tareas de la Lingüística. Sin embargo, Oliveira y Lee (2006 p. 45) señalan que para muchas teorías lingüísticas la variación ha sido vista como una "molestia". Pero tal como plantean los autores "los hechos de la variación no pueden ser simplemente ignorados, se han hecho varios intentos, desde principios del siglo XX, para lidiar con fenómenos de este tipo, ya sea para descartarlos, ya sea para enfrentarlos." En la Lingüística moderna fundada por Saussure, la variación queda fuera del campo de estudio, ya que el foco de interés está en las lenguas en tanto sistemas homogéneos. Para Saussure, señala Viotti (2013), se puede hacer ciencia lingüística cuando se descartan los elementos que pueden generar inestabilidad a la lengua concebida como un conjunto de convenciones necesarias, adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de la facultad [del lenguaje] en los individuos" (Saussure 1969 p. 17). El interés por los aspectos sistemáticos y homogéneos del lenguaje restó prioridad a los usos lingüísticos, espacio en el que se manifiesta la variación, propiciando así que la misma se entendiera como una excepción antes que como un aspecto natural de las lenguas. Oliveira y Lee (2006) mencionan que los estudios estructuralistas se centraron en la descripción exhaustiva de los sistemas lingüísticos por lo que la variación fonética- fonológica fue resuelta de dos maneras, como variantes condicionadas y como variación libre. Las variantes o alófonos condicionados de un fonema no presentan problema alguno ya que pueden preverse, adjudicando distintos contextos de aparición a los mismos. Pero los alófonos en variación libre no pueden preverse en términos estructurales. Una de las soluciones ofrecidas para abordar la variación libre fue concebirla como una mixtura de dialectos homogéneos. Es decir, si un fonema /X/ posible señalar que en el dialecto 1 /X/ se realiza como [X], en el dialecto 2 como [W] y en el dialecto 3 como [K].

Tal como señalan Oliveira y Lee (2006), a mediados de la década de los 60, el estructuralismo tenía mucha descripción y muchos datos, pero poca teoría explicativa que pudiera sustentar esa práctica descriptiva. El nivel explicativo llegó de dos enfoques diferentes, uno de carácter biológico/psicológico (con la propuesta de Chomsky) y otro de carácter social (con la propuesta de Labov).

La explicación desde una mirada biológica/psicológica estaba centrada en las propiedades de la mente humana, en la búsqueda de la gramática universal, qua al ser producto de la genética de la especie humana, es común a todos los miembros de la especie, independientemente de las lenguas que hablen. Desde esta perspectiva, señala Viotti (2013 p. 7), se focaliza en lo que una persona sabe de la lengua que habla, es decir, de lo que ha adquirido a partir de principios innatos, biológicamente determinados y que son parte de la mente humana. En consecuencia, se dejó de lado los datos de la performance, puesto que su estudio implicaba la comprensión previa de la competencia. En los años 90 surge la Teoría de la Optimidad (en su forma abreviada TO) cuyo foco de interés es el output (formas fonéticas), a diferencia de los modelos derivativos o transformacionales, como el Sound Pattern of English de Chomsky, centrados en el input (representación subyacente o lexical). Este cambio de foco, dentro de la tradición de la fonología generativa, abre un nuevo camino para los estudios de la variación/cambio lingüístico ya que la gramática de la TO se construye a partir de evaluaciones de formas fonéticas posibles. Por otro lado, la explicación desde una mirada social (Weinreich, Labov y Herzog 1968 y Labov 1972), se centra en lo que tradicionalmente fue descartado por la Lingüística, los datos de la parole/performance. Desde esta perspectiva, se muestra que la variación libre no es tan “libre” sino que está fuertemente condicionada, de manera probabilística, por factores estructurales y sociales (Oliveira y Lee 2006 p. 47-49). A partir de esta propuesta surge un nuevo paradigma de estudio, la sociolingüística variacionista que concibe a las lenguas como un sistema heterogéneo ordenado. Esta nueva perspectiva busca compatibilizar dos ideas: las lenguas son estructuras inherentemente ordenadas, pero también inherentemente variables.

Ante este complejo panorama de propuestas teórico-metodológicas que estudian la variación sonora, el principal objetivo de este curso es discutir algunos procesos del español hablado en Argentina y del portugués hablado en Brasil desde algunos modelos teóricos generativistas y desde la Sociolingüística variacionista Laboviana. Tal como señalan Colantoni y Hualde (2013, p. 21) los fenómenos de variación más destacados en el español de Argentina afectan precisamente a las consonantes, en especial, las consonantes palatales. Por el contrario, en el portugués de Brasil la variación se observa principalmente en las vocales. Por este motivo, abordaremos fenómenos de variación consonántica, tales como la palatalización y el yeísmo y fenómenos de variación vocálica como el hiato (preservación y bloqueo), la nasalización y la elevación vocálica. (Abadía de Quant 2004; Bisol, 1986, 1989, 1992, 1997; Brambila, 2025; Camara Júnior, 1953, 1969, 1977; Carmo, 2013; Collischon; 1997; Cristófaro Silva, 2011; Dias, 2009; Eberle, 2023; Lee, 2007, 2005, 2002, 1999, 1997, 1995, 1994; Leite, 1974; Lopez, 1979; Martins, 2011; Wetzels, 1997; Wingeyer y Trevisán 2013, 2018 y 2020).

La revisión y análisis de estos procesos en dos lenguas diferentes permite observar la compleja gama de realizaciones fonéticas de los sonidos involucrados, las distintas formas de organización de la estructura fonológica y los patrones sonoros en cada lengua, las formas de interacción entre distintos procesos y la interfaz entre los niveles fonológico y morfológico. Además, permite observar las distintas formas en que la variación se produce, propaga y resuelve en cada una de estas lenguas: ¿qué segmentos afecta? ¿qué estrategias lingüísticas y extralingüísticas se aplican para resolverla? (Oliveira 2018).

11. Objetivos:

Con la finalidad de reflexionarsobre la complejidad de losfenómenos de variación sonoro en portugués y español, nos proponemos:

- Introducir las nociones básicas de fonética y fonología relevantes para la comprensión de los fenómenos de la variación sonora y cambio lingüístico.
- Mostrar aspectos de la fonología y fonética del español y portugués a través del análisis de algunos procesos (categóricos y de variación) que afectan a las consonantes y a las vocales, desde dos perspectivas teóricas: generativismo y variacionista.
- Fomentar la reflexión sobre la heterogeneidad sistemática de las lenguas, con el fin de acercar a los estudiantes al entendimiento de cómo los factores condicionantes, lingüísticos y extralingüísticos, influyen en el origen, propagación y la resolución de la variación.
- Brindar orientaciones para el uso de herramientas de análisis estadístico y acústico: procesamiento de datos y análisis cuantitativo de variables múltiples a través del programa estadístico GoldVarb y manejo del software de visualización y análisis acústico de los sonidos (PRAAT).

12. Contenidos:

Los contenidos están organizados en tres partes: una primera parte introductoria para abordar las nociones básicas y necesarias para comprender la categorización y variación (Unidad 1). Una segunda parte teórica-práctica en la que se analizan y explican algunos procesos fonético-fonológicos del español y del portugués desde dos enfoques: generativismo y variacionismo (Unidades 2 a 4). Y una tercera parte práctica centrada en la aplicación de la perspectiva variacionista: constitución y organización de corpus lingüísticos estratificados, técnicas empíricas de recopilación de datos, grabación, transcripción y codificación del habla a través del uso de software GoldVarb (análisis estadístico) y PRAAT (análisis acústico) (Unidad 5).

13. Bibliografía: *(*bibliografía general; las lecturas específicas para cada unidad –obligatorias y optativas– se indicarán oportunamente)

ABADÍA de QUANT, Inés. Aspectos del español coloquial sincrónico de los nativos de la capital de Corrientes (Argentina). Revista Nordeste -Investigación y ensayos 2da. Época, Nº 21. Volumen temático. 2004.
https://revistas.unne.edu.ar/index.php/nor/article/view/5530/5203.
AGUILAR CUEVAS, Lourdes. Los procesos fonológicos y su manifestación fonética en diferentes situaciones comunicativas: la alternancia vocal/semiconsonante/consonante. Tesis (Doctorado en Filologia Española). Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona. 1994. AGUILAR CUEVAS, Lourdes. “Procesos fonológicos y procesos fonéticos del español”. E-Excellence; Liceus, ISBN 978-84-9822-954-7. P. 1-29. 2012
BATEMAN, Nicoleta. A crosslinguistic Investigation of Palatalization. Tesis doctoral. Universidad de California, San Diego. 2007. Disponible en: https://escholarship.org/uc/item/13s331md
BELL, Allan; SHARMA, Devyani; BRITAIN, David. “Labov in sociolinguistics: An introduction”. Journal of Sociolinguistics, v. 20, n. 4, p. 399-408, 2016.
BISOL, Leda. “O acento e o pé métrico”. Caderno de Estudos Linguísticos, Campinas, n 22, p.69-80, jan./jun.1992.
BISOL, Leda. “The contrastive nasality in Portuguese”. Probus, [s. l.], v. 9, n. 2, p. 203232, 1997.
BISOL, Leda. “O Ditongo na Perspectiva da Fonologia Atual”. D.E.L.T.A, São Paulo, v.5, n. 2, p. 185-224, ago. 1989.
BISOL, L. “A palatalização e sua restrição variável”. Estudos: Lingüísticos e Literários, Salvador, v.5, p.151-162, 1986.
BRAMBILA, Tarcisio Oliveira. O hiato no interior da palavra no português brasileiro. Tese (Doutorado em Estudos da Linguagem) – Instituto de Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2025.
CAMARA JR, Joaquim Mattoso. Para o Estudo da Fonêmica Portuguesa. Petropolis: Vozes, 1965.
CAMARA JR, Joaquim Mattoso. Problemas de Língua Descritiva. 3. ed. Petropolis: Vozes, 1969.
154.
CAMARA JR, Joaquim Mattoso. Estrutura da Língua Portuguesa. 14. ed. Petropolis: Vozes, 1970.

COLLISCHON, Gisela. Análise prosódica da sílaba em Português. 1997. 233 fl. Tese (Linguística Aplicada). Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 1997.
CARMO, Márcia Cristina do. As vogais médias pretônicas na variedade do interior paulista. 2013. 248 f. Tesis doctoral. Universidade Estadual Paulista, 2013.

CAYRÉ BAITO, Lorena. Fonología de la lengua wichí (familia mataco-mataguaya). Una aproximación desde la perspectiva de la fonología generativa. Tesis doctoral. Universidad Nacional de Córdoba. 2013.
CAYRÉ BAITO, Lorena "Una primera aproximación a la variación vocálica interdialectal en wichí" Liames. Línguas Indígenas Americanas, 15 num.2. pp. 355-374. 2015.
CAYRÉ BAITO, Lorena. Introducción a la fonología funcional y estructural. Principios y conceptos básicos. Cuadernos Docentes N° 9. 2017. CAYRÉ BAITO, Lorena. "Palatalización de consonantes velares en wichí (mataguaya)".
Working Papers in Linguistic. 231–254. http://doi. org/10.5007/1984-8420.2023.e92244. 2023.
CAYRÉ BAITO y ZURLO, Adriana. "Una aproximación al proceso de palatalización en lenguas chaqueñas en contacto". Ponencia presentada en el XLII Encuentro de Geohistoria Regional del 13 al 15 de septiembre del 2023 en el Instituto de Investigaciones Geohistóricas (CONICET-UNNE). Resistencia, Chaco. CAYRÉ BAITO, Lorena y DURÁN, Romina. Consonantes velares y uvulares en la variedad Qomleʔk de la provincia de Salta. Cuadernos De Literatura, (25). 2024.
Disponible en: https://doi.org/10.30972/clt.256630.
COLANTONI, L. y HUALDE José. Capítulo 1. Introducción: variación fonológica en el españolde la Argentina. En L. Colantoni y C. Rodríguez Louro (Eds.) Perspectivas teóricas y experimentales sobre el español de la Argentina. (pp. 21-35). Madrid: Iberoamericana- Vervuert. 2013.
DIAS, A. L. C. Processo de Palatização no português: Lagoa da Pedra e Canabrava – TO. Universidade Federal de Goiás. Dissertação de Mestrado. Goiânia: 2009.
EBERLE, L. P. Aumento de proeminência e maximização de contraste via epêntese de glide no Português Brasileiro. En. Letras de Hoje. Porto Alegre. v. 58, n. 1, p. 1-15, jan./dez. 2023.
ECKERT, Penelope. "Three waves of variation study: the emergence of meaning in the study of sociolinguistic variation". Annual Review of Anthropology, [S.l.], v. 41, p. 87–100, 2012. DOI: 10.1146/annurev-anthro-092611-145828.
FREITAG, Raquel Meister Ko. (org.). Metodologia de coleta e manipulação de dados em sociolinguística. São Paulo: Blucher, 2014.
GUEDES da SILVA, Angela. "Descripción fonética de las palatales relacionadas al yeísmo. Análisis de los idiolectos de dos hablantes de Resistencia". Ponencia presentada en el XLIV Encuentro de Geohistoria Regional del 3 al 5 de septiembre del 2025 en el Instituto de Investigaciones Geohistóricas (CONICET-UNNE). Resistencia, Chaco. 2025
GUY, Gregory R.; ZILLES, Ana Maria Stahl. Sociolinguística quantitativa: instrumental de análise. São Paulo: Parábola Editorial, 2007.

HUALDE, José Ignacio y COLINA, Sonia. Los sonidos del español. New York, Estados Unidos: Cambridge University Press, 2014.
LABOV, William. Padrões sociolinguísticos. São Paulo: Parábola Editorial, 2008.

LEE, Seung Hwa. O acento primário no português: uma análise unificada na Teoria da Otimalidade. En: ARAÚJO, Gabriel (org.). O Acento em Português: abordagens fonológicas. São Paulo: Parábola, 2007. p. 120-143.
LEE, Seung Hwa. "Sobre os encontros vocálicos no Português Brasileiro: uma abordagem baseada na Teoria da Otimalidade. Lingua(gem)". Santa Maria, v. 2, n.2, p. 205-222, 2005.
LEE, Seung Hwa. Primary Stress in Portuguese Non-Verbs. En. REIS, César. Estudos em Fonética e Fonologia do Português. Belo Horizonte, v.5, 2002.
LEE, Seung Hwa. Teoria de Otimalidade e Silabificação do PB. Revisitações. Organização Eliana A. M. Mendes, Paula M. Mota, Veronika Benn-Ibler. Belo Horizonte: Editora UFMG. 1999. p.143-156. Edição comemorativa 30 anos da faculdade de letras/UFMG.
LEE, Seung Hwa. O acento Primário do Português do Brasil. Revista de Estudos da Linguagem, Belo Horizonte, v.6, n. 2, p.5-30, Jul.-Dez. 1997.
LEE, Seung Hwa. Morfologia e Fonologia do Português do Brasil. Tesis doctoral Instituto de Estudos da Linguagem, Universidade Estadual de Campinas, Campinas, 1995.
LEE, Seung Hwa. A Regra do Acento do Português: Outra Alternativa. Letras de Hoje, dezembro 1994. Organizadora Leda Bisol. Porto Alegre. V. 29, n 4. p. 37-42.
LEITE, Yonne de Freitas. Portuguese Stress and Related Rules. Tesis doctoral. University of Texas, Austin, 1974.
LOPEZ, Barbara Strodt. The Sound Pattern of Brazilian Portuguese (Cariocan Dialect). 1979. 265 f. Tesis doctoral. University of California, Los Angeles, 1979.
MARTELOTTA, Mário Eduardo. Mudança linguística: uma abordagem baseada no uso. São Paulo: Cortez, 2011.
MARTINS, Evilázia Ferreira. Os glides no Português Brasileiro. Tesis de maestria. Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2011.
MARTINS, Evilázia Ferreira. O que diz a morfologia sobre os glides? Para uma visão além da fonologia. Estudos Linguísticos, São Paulo, 44 (1): p. 255-266, jan.-abr. 2015.
OLIVEIRA, Marco Antonio y LEE Seung-Hwa. "Teoria Fonológica e Variação Lingüística". Estudos da Língua(gem) n. 3 p. 41-67, 2006.
OLIVEIRA, Marco Antonio. Variação Fonológica: O indivíduo e a comunidade de fala. VIII Seminário de Pesquisa do PPGLLP–Unesp–Araraquara. (Seminário), 2008.
OLIVEIRA, Marco Antonio. "Origem, propagação e resolução da variação linguística na perspectiva da linguagem como um sistema adaptativo complexo". En, Caletroscópio, Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos da Linguagem da Universidade Federal de Ouro Preto - vol. 6, edição especial III Diverminas, Mariana: UFOP, p. 1136, 2018.
OLIVEIRA, Marco Antônio de. "Fonologia cognitiva e variação linguística: em busca de um modelo fonológico descritivo". Caligrama, Belo Horizonte, v. 27, n. 1, p. 16–37, 2022. DOI: 10.17851/2358-9787.27.1.16-37.
ROST BAGUDANCH, Assumpció. "La transcripción fonética en estudios dialectales: propuestas en el caso del yeísmo". Revista de Filología Española (RFE) XCIII, 1º, 165192. (2013).

ROST BAGUDANCH, Assumpció. “La percepción de □λ□ y □ʝ□ en Catalán y en Español. Implicaciones en la explicación del yeísmo”. Revista Estudios de Fonética Experimental, XXV, Barcelona, 39-80. 2016. ROST BAGUDANCH, Assumpció “Breve síntesis sobre la variación fónica del español: consideraciones generales y descripción de variedades”. ReGrOC vol. VIII, p. 17-49, 2025.

SAUSSURE, Ferdinand de. Curso de Linguística Geral. São Paulo: Cultrix. 1969 [1916].

SOCIOLINGUÍSTICA: surgimento, objeto e objetivos. Ilhéus: Universidade Estadual de Santa Cruz (UESC), [s.d.]. Material didático del curso de Letras Vernáculas.

SOUZA, Cibele Naidhig de; SOUZA, Edson Rosa Francisco de; FONTES, Michel Gustavo. “Mudança linguística em perspectivas funcionalistas”. Revista do GEL, v. 19, n. 3, p. 7–19, 2022.

TARALLO, Fernando. A pesquisa sociolinguística. São Paulo: Ática, 1986.

VIOTTI, Evani. “Mudança linguística”. En: José Luiz Fiorin (org.) Linguística. O que é isto? São Paulo: Contexto. 2013.

WEINREICH, Uriel; LABOV, William; HERZOG, Marvin I. Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística. São Paulo: Parábola Editorial, 2006.

WETZELS, W. Leo. The Lexical Representation of Nasality in Brazilian Portuguese. Amsterdam: Vrije Universiteit Amsterdam; Holland Institute of Generative Linguistics, 1997. 34 p. Prefinal version.

WINGEYER, Hugo y TREVISÁN, Natalia. “Procesos de cambio del área palatal de hablantes nativos de la ciudad de Corrientes, Argentina”, en: Contextos 30. 93-100. 2013

WINGEYER, Hugo y TREVISÁN, Natalia. “Descripción sincrónica del área palatal de los hablantes nativos de Posadas, Argentina”. RASAL lingüística. 87-104. 2018.

WINGEYER, Hugo y TREVISÁN, Natalia. “Descripción sincrónica del área palatal de hablantes nativos de Resistencia, Argentina”. Cuadernos De Literatura, (15), 147–162. 2020. Disponible en https://doi.org/10.30972/clt.0154724